APPIA II



★ 2012-2014 SPONSOR ★ WORLD BARISTA CHAMPIONSHIP

nuova SIMONELLI®

APPIA II, GARANZIA DI UN SUCCESSO



IT **Appia II** nasce dal successo di Appia, macchina di alta produttività ed elevate prestazioni, di cui riconferma tutte le caratteristiche di funzionalità che l'hanno fatta apprezzare ad oltre centomila baristi di tutto il mondo. Il team Nuova Simonelli, applicando i risultati di studi e ricerche condotti con l'apporto di diverse professionalità, è intervenuto per realizzare con Appia II una macchina ancora più ricca, con maggiori comfort per il barista, ancora più essenziale e semplice nella manutenzione.

Sobria ed innovativa, Appia II si distingue, oltre che per la proverbiale affidabilità, anche per lo stile moderno che la rende una macchina adatta ad ogni ambiente.

A GUARANTEE OF SUCCESS

EN Appia II builds on the success of the Appia. It is a machine with high productivity and high performance which confirms all the features appreciated by over a hundred thousand baristas around the world. The Nuova Simonelli team, applying the results of studies and research conducted with the support of various professionals, have created in Appia II an even richer machine, more comfortable for the barista, with even simpler maintenance.
Simple and innovative, Appia II stands out, for proven reliability and even for the modern style that makes it the ideal machine for any room.

APPIA II, EINE ERFOLGSGARANTIE

DE Appia II entstand nach dem Erfolg von Appia, einer Maschine mit hoher Produktion und besten Leistungen. Sie bietet die gleichen Merkmale und Funktionen, die von über hunderttausend Baristas in aller Welt geschätzt wurden. Auf der Grundlage von Studien und Forschungen und mit dem Beitrag von unterschiedlichen Berufsprofilen hat das Team Nuova Simonelli mit Appia II eine Maschine geschaffen, die noch reicher ist, dem Barista noch mehr Komfort schenkt und in der Wartung noch essentieller und einfacher ist.
Appia II ist schlicht und innovativ. Sie zeichnet sich neben der sprichwörtlichen Zuverlässigkeit auch durch ihren modernen Stil aus, dank dem sie für jede Umgebung geeignet ist.

APPIA II, SUCCÈS GARANTI

FR Appia II naît du succès de Appia, une machine à grand rendement et aux performances élevées, dont elle reconfirme toutes les caractéristiques de fonctionnalité qui l'ont faite apprécier par plus de cent mille barmans du monde entier. L'équipe Nuova Simonelli, à travers l'application des résultats d'études et de recherches conduites avec le support de plusieurs professionnels, est intervenue pour réaliser avec Appia II une machine encore plus riche, avec davantage de confort pour le barman, et encore plus essentielle et simple dans son entretien.
Sobre et novatrice, Appia II se distingue, outre que pour sa fiabilité proverbiale, pour son style moderne qui la rend appropriée à toutes les ambiances.

APPIA II, LA GARANTÍA DEL ÉXITO

ES Appia II nace gracias al éxito de Appia, una máquina de alta productividad y elevado rendimiento, de la que reafirma todas las características de funcionalidad que han hecho que sea apreciada por más de cien mil baristas de todo el mundo. El equipo de Nuova Simonelli, aplicando los resultados de estudios e investigaciones conducidas con el aporte de diferentes profesionales ha intervenido para realizar con Appia II una máquina todavía más rica, con más confort para el barista todavía más esencial y sencilla en el mantenimiento.
Sobria e innovadora, Appia II destaca, no solo por su proverbial fiabilidad, sino también por su estilo moderno que la convierte en una máquina adecuada para cualquier entorno.

NUOVO DESIGN



IT Già prima di poterla apprezzare per i suoi aspetti tecnici e funzionali, Appia II colpisce per la purezza del nuovo design, esaltato dalla lucentezza delle maggiori parti in acciaio che, oltre ad arricchirla, la rendono particolarmente luminosa. Il pannello posteriore, è stato completamente rivisitato, riprendendo la scanalatura delle fiancate. Anche queste sono state ridisegnate e impreziosite dalla presenza di due fasce cromate che le avvolgono. Un design, quindi, non solo moderno per sedurre chi utilizza e chi guarda la macchina, ma anche funzionale a rendere nel tempo l'Appia II resistente all'usura.

NEW DESIGN

EN Even before appreciating its technical and functional aspects, Appia II is striking with the purity of its new design, enhanced by the luster of large areas of stainless steel that, in addition to enriching it, make it bright. The rear panel has been completely redesigned, taking up the sides of the grooves. These were also redesigned and enhanced by two wrap around chrome bands. So a design that is not only modern, to seduce those who use and those who look at the machine, but also functional to make the Appia II resistant to wear.

NEUES DESIGN

DE Noch bevor ihre technischen und funktionellen Aspekte zu Tragen kommen besticht die Appia II durch die Reinheit des neuen Designs, das noch durch den Glanz der Stahlteile unterstrichen wird, die sie nicht nur bereichern, sondern sie auch besonders hell machen. Die rückseitige Tafel wurde vollständig umgewandelt und übernimmt die Rille der Seitenteile. Auch diese erhielten ein neues Design und wurden durch zwei verchromte Bänder verschönert, die sie einhüllen. Das Design ist also nicht nur modern, um diejenigen zu bezaubern, die die Maschine bedienen und betrachten, sondern auch zweckmäßig, da die Appia II dadurch noch verschleißfester wird.

NOUVEAU DESIGN

FR Déjà bien avant de pouvoir être appréciée pour ses caractéristiques techniques et fonctionnelles, Appia II surprend pour la pureté de ses nouvelles formes, exaltées par l'éclat de ses nombreux composants en acier qui, outre l'enrichir, la rendent particulièrement lumineuse. Le panneau arrière a été entièrement rénové, en reprenant le rainurage des joues latérales. Ces dernières ont été, elles aussi, redessinées et enrichies de deux bandeaux chromés qui les encerclent. Un design, donc, non seulement moderne pour séduire l'opérateur qui utilise la machine et le client qui l'admire, mais aussi fonctionnel pour rendre Appia II résiste dans le temps à l'usure.

NUEVO DISEÑO

ES Incluso antes de poderla apreciar por sus aspectos técnicos y funcionales, Appia II llama la atención por la pureza del nuevo diseño, exaltado por el brillo de las grandes partes en acero que, además de enriquecerla, hacen que sea especialmente luminosa. El panel trasero, se ha revisado completamente, volviendo a proponer el acanalado de los laterales. Éstos también se han vuelto a diseñar y se han valorizado incorporando dos bandas cromadas que las envuelven. Un diseño, por lo tanto, no solamente moderno, para seducir a quien usa y observa la máquina, si no también funcional para hacer que Appia II sea más resistente al uso a lo largo del tiempo.

TANTO COMFORT



IT Poter esprimere il proprio talento e godersi il sorriso di soddisfazione del cliente sono ciò che trasforma il lavoro del barista in un piacere. Appia II offre ancora di più questa possibilità poiché è più ergonomica, tale da rendere semplice ogni operazione che il barista compie quotidianamente.

A LOT OF COMFORT
EN Being able to express their talent and enjoy the smile of customer satisfaction are what turns a barista's work into a pleasure. Appia II offers even more of this possibility because it is more ergonomic, that makes daily operation easy for a barista.

GROSSER KOMFORT
DE Das eigene Talent zum Ausdruck bringen und das zufriedene Lächeln der Kunden genießen zu können ist das, was die Arbeit des Barista zu einer Freude macht. Appia II verstärkt sie noch, denn sie ist ergonomischer geformt und erleichtert jeden Handgriff, den der Barista Tag für Tag ausführt.

UN CONFORT ETONNANT
FR Pouvoir exprimer son talent et jouir du sourire de satisfaction du client sont les éléments qui transforment le travail du barman en un véritable plaisir. Appia II offre encore davantage cette possibilité car elle est plus ergonomique et simplifie ainsi toutes les opérations que le barman effectue quotidiennement.

TANTO CONFORT
ES Poder exprimir el propio talento y disfrutar de la sonrisa de satisfacción del cliente es lo que transforma el trabajo del barista en un placer. Appia II ofrece todavía más esta posibilidad ya que es más ergonómica, hasta el punto en el que hace que sea sencilla cada operación que el barista cumple cotidianamente.



REVERSE MIRROR

IT Dopo la positiva esperienza di Aurelia II, la macchina ufficiale dei Campionati mondiali baristi, Nuova Simonelli ha introdotto anche nell'Appia II il "Reverse mirror" che consente al barista di avere il pieno controllo dell'uscita del caffè dal portafiltro senza doversi chinare e, contestualmente, verificare in ogni momento la pulizia delle doccette.

REVERSE MIRROR
EN After the positive experience of Aurelia II, the official machine of the World Championships for baristas, Nuova Simonelli has also introduced a "reverse mirror" into the Appia II. This allows the barista to have full control of the coffee from the filter holder without having to bend down and, simultaneously, to verify the cleanliness of dispensers.

REVERSE MIRROR
DE Nach der positiven Erfahrung mit Aurelia II, der offiziellen Kaffeemaschine der World Barista Championship, hat Nuova Simonelli auch bei Appia II den „Reverse Mirror" eingeführt, der dem Barista die völlige Kontrolle der Kaffee-Abgabe am Siebträger gestattet, ohne sich bücken zu müssen, gleichzeitig aber auch die laufende Kontrolle der Sauberkeit der Duschen.

REVERSE MIRROR
FR Après l'expérience positive de Aurelia II, la machine officielle des Championnats mondiaux des barmans, Nuova Simonelli a introduit aussi sur Appia II le "Reverse mirror" qui permet au barman de surveiller le débit de café depuis le porte-filtre sans devoir se pencher tout en vérifiant, à tout moment, le nettoyage des douchettes.

REVERSE MIRROR (ESPEJO INCLINADO)
ES Después de la experiencia positiva de Aurelia II, la máquina oficial de los Campeonatos mundiales de bármanes, Nuova Simonelli ha introducido también en Appia II el "Reverse mirror" que permite al barman tener el control total de la salida del café por el porta-filtro sin tener que agacharse y, al mismo tiempo, comprobar en cada momento la limpieza de las duchitas.



SCALDATAZZE A FILO

IT Altro elemento di attenzione verso il barista è lo scaldatazze a filo che, oltre ad aumentarne la capacità, permette di velocizzare il lavoro dell'operatore.

CUP WARMER ALIGNED
EN Another element of attention to the barista is that the cup warmer is flush with the level of the cover. In addition to increasing capacity, this helps speed up the work of the operator.

BÜNDIGER TASSENWÄRMER
DE Eine weitere Aufmerksamkeit gegenüber dem Barista ist der mit der Deckfläche bündige Tassenwärmer, der nicht nur ein größeres Fassungsvermögen bietet, sondern auch die Arbeit des Bedieners beschleunigt.

CHAUFFE-TASSES À FIL
FR Un autre élément étudié pour le confort du barman est le chauffe-tasses à fil du plan supérieur qui, outre augmenter la capacité, permet d'accélérer le travail de l'opérateur.

CALIENTA-TAZAS POR CABLE
ES Otro elemento de consideración para el barista es el calienta-tazas por cable de la superficie de cobertura que, además de aumentar la capacidad, permite agilizar el trabajo del operador.



PULSANTIERA

IT Completamente rivisitata anche la nuova pulsantiera che ha tasti più ergonomici, ma soprattutto più reattivi e sensibili. Altri interventi tecnici hanno reso la pulsantiera dell'Appia II ancora più resistente all'usura.

PUSH-BUTTON PANEL
EN The new push-button panel has been completely revised with more ergonomic keys, but notably it is more responsive and sensitive. Other technical enhancements have made the push-button panel on the Appia II even more resistant to wear.

TASTENFELD
DE Auch das neue Tastenfeld wurde vollständig überarbeitet. Es hat ergonomischere Tasten, die vor allem aber auch empfindlicher sind und leichter reagieren. Weitere technische Maßnahmen haben das Tastenfeld der Appia II noch verschleißfester gemacht.

CLAVIER À POUSSOIRS
FR Entièrement rénové, le nouveau clavier à poussoirs présente des touches plus ergonomiques, mais surtout plus réactives et sensibles. D'autres interventions techniques rendent le clavier de Appia II encore plus résistant à l'usure.

TECLADO
ES Completamente renovada, incluso el nuevo teclado que tiene teclas más ergonómicas, pero sobretodo más reactivas y sensibles. Otras intervenciones técnicas han contribuido a que el teclado de Appia II sea todavía más resistente al uso.

ASPETTI FUNZIONALI



IT Appia II ha confermato tutte le caratteristiche che hanno già reso la precedente versione estremamente ergonomica: le pratiche leve Push & Pull, l'aggancio soft del portafiltro, la vaschetta inox del piano lavoro e le lance inox snodabili, facili da pulire e da muovere anche con bricchi grandi. L'ampio angolo di visuale del piano di lavoro, l'indicatore del livello acqua e il manometro a doppia scala permettono al barista il pieno controllo di ogni azione.
Appia II è anche versatile: i gruppi possono avere l'altezza standard o l'altezza maggiorata per consentire di utilizzare bicchieri alti.

FUNCTIONAL ASPECTS
EN Appia II has affirmed all the features that have already made the previous version highly ergonomic: the practical Push & Pull levers, the soft touch of the holder, the stainless steel drip tray and the adjustable stainless steel nozzles which are easy to clean and move, even with bigger containers. The wide viewing angle of the work surface, the water level indicator and the dual scale pressure gauge allow the barista full control of every action.
Appia II is also versatile: with groups at standard height or raised to simplify working with tall glasses.

ASPECTS FONCTIONNELS
FR Appia II a cnfirmé toutes les caractéristiques qui ont déjà rendu la version précédente extrêmement ergonomique: les leviers Push & Pull, l'accrochage souple du porte-filtre, la cuve inox du plan de travail et les lances en inox articulées, faciles à nettoyer et à dPlacer, même avec des broces de grandes dimensions. L'ampleur de l'angle visuel du plan de travail, l'indicateur de niveau de l'eau et le manomètre à double échelle permettent au barman de contrôler parfaitement chaque action.
Appia II est aussi polyvalente: les groupes peuvent avoir une hauteur standard ou une hauter majeure qui permet d'utiliser des verres plus hauts.

FUNKTIONELLE ASPEKTE
DE Die Appia II hat alle Merkmale beibehalten, die schon die vorausgegangene Ausführung äußerst ergonomisch gestalteten: die praktischen Hebel Push & Pull, das sanfte Einrasten des Siebträgers, die Edelstahlschale der Arbeitsfläche und die gelenkigen Edelstahlrohre, die leicht zu reinigen und auch mit größeren Kannen leicht zu bewegen sind. Der breite Sichtwinkel der Arbeitsfläche, die Füllstandanzeige für das Wasser und das Manometer mit doppelter Skala gestatten dem Barista die völlige Kontrolle aller Vorgänge.
Appia II ist auch vielseitig: sie bietet Brühgruppen mit Standardhöhe oder mit vergrößerter Höhe, um die Verwendung hoher Gläser zu ermöglichen.

ASPECTOS FUNCIONALES
ES Appia II ha confirmado todas las características que ya habían hecho extremadamente ergonómica la versión anterior: las palancas Push & Pull tan prácticas, el enganchado suave del porta-filtro, la cubeta inoxidable de la superficie de trabajo y las lanzas inoxidables y articuladas, fáciles de limpiar y de mover incluso con jarritas grandes. El ángulo visual amplio de la superficie de trabajo, el indicador del nivel de agua y el manómetro con doble escala dan al barman control total en cada acción.
Appia II también es versátil: los grupos pueden tener la altura estándar o la altura aumentada para poder usar vasos altos.



TECNOLOGIA AMICA

IT Anche sotto il profilo tecnico Appia II propone nuove soluzioni volte a migliorare il suo impatto ambientale ed agevolare ulteriormente gli interventi di manutenzione.

FRIENDLY TECHNOLOGY
EN Even from a technical aspect Appia II offers new solutions to improve its environmental impact and make maintenance even easier.

UMWELTFREUNDLICHE TECHNOLOGIE
DE Auch unter technischen Gesichtspunkten bietet Appia II neue Lösungen, um Umweltschäden zu mindern und die Wartung noch weiter zu vereinfachen.

UNE TECHNOLOGIE AMIE
FR Même sous le profil technique, Appia II propose de nouvelles solutions destinées à améliorer son impact sur l'environnement et faciliter encore davantage les interventions d'entretien.

TECNOLOGÍA AMIGA
ES Bajo el perfil técnico Appia II también propone nuevas soluciones dirigidas a mejorar su impacto en el medio ambiente y facilitar todavía más las intervenciones de mantenimiento.





MAGGIORE SOSTENIBILITÀ
IT Appia II è una macchina ancora più attenta alla sostenibilità. Un maggior utilizzo del rame ha consentito di evitare l'uso di altri materiali. In tutte le parti che richiedono elevata rigidità meccanica è stata utilizzata una lega di ottone senza contenuto di piombo (inferiore a 0,2%).

GREATER SUSTAINABILITY
EN Appia II is a machine that is even more attentive to sustainability. A greater use of copper has reduced the use of other materials. All the parts that require high mechanical rigidity have a leadless brass alloy (less than 0.2 %).

MEHR NACHHALTIGKEIT
DE Appia II ist eine Maschine, die noch mehr Rücksicht auf die Nachhaltigkeit nimmt. Die verstärkte Verwendung von Kupfer hat es gestattet, den Einsatz anderer Materialien zu vermeiden. Für alle Bauteile, die eine hohe mechanische Steifigkeit erfordern wurde eine bleifreie (Gehalt unter 0,2%) Messinglegierung verwendet.

UN MAJEUR DÉVELOPPEMENT DURABLE
FR Appia II est une machine encore plus attentive au développement durable. Une utilisation majeure de cuivre a permis d'éviter l'emploi d'autres matériaux et, pour tous les composants qui requièrent une grande rigidité mécanique, on a utilisé un alliage de laiton sans contenu de plomb (inférieur à 0,2%).

SOSTENIBILIDAD MAYOR
ES Appia II es una máquina que tiene mucho en cuenta la sostenibilidad. Un uso mayor del cobre ha permitido evitar el uso de otros materiales y en todas las partes que requieren una rigidez mecánica elevada se ha utilizado una aleación de latón sin contenido de plomo (inferior a 0,2%).

MANUTENZIONE FACILITATA
IT Appia II è stata progettata anche facendo attenzione al lavoro del tecnico per rendergli più agevole e veloce ogni operazione di manutenzione della macchina. Novità in questo senso sono: il nuovo sistema di apertura delle fiancate, i nuovi attacchi delle lance snodabili e il gruppo rivisitato.

EASY MAINTENANCE
EN Appia II has also been designed paying attention to the work of the technician to make all maintenance operations of the machine easier and faster. New in this sense are the new system to open the sides, the new adjustable nozzle attachments and a redesigned group.

LEICHTERE WARTUNG
DE Bei der Entwicklung der Appia II wurde auch die Arbeit des Technikers berücksichtigt. Daher wurden alle Wartungsmaßnahmen an der Maschine einfacher und schneller gestaltet. Neu sind in diesem Sinne: das System zum Öffnen der Seitenteile, die neuen Anschlüsse der Gelenkrohre und die neu überarbeitete Brühgruppe.

UN ENTRETIEN FACILITÉ
FR Appia II a été conçue aussi en faisant attention au travail du technicien pour faciliter et accélérer toute opération d'entretien. Les nouveautés sont: le nouveau système d'ouverture des joues latérales, les nouvelles prises des lances articulées et le groupe rénové.

MANTENIMIENTO FACILITADO
ES Appia II se ha diseñado poniendo atención hacia el trabajo del técnico para hacer que cada operación de mantenimiento de la máquina sea más cómoda y rápida. Una novedad en este sentido son: el nuevo sistema de apertura de los laterales, los nuevos acoplamientos de las lanzas articuladas y el grupo renovado.

TECNOLOGIA AMICA



SIS

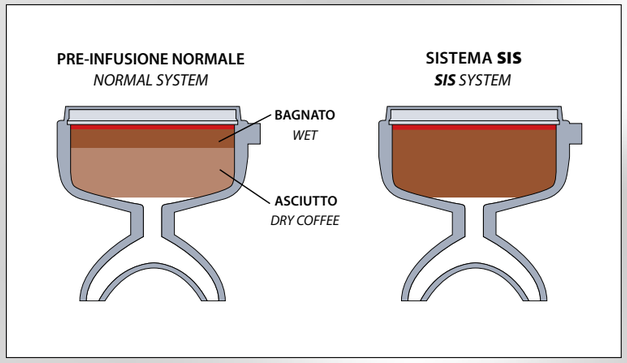
IT Riuscire a portare in tazza tutta la crema contenuta nel caffè è una sfida vinta da Appia grazie al sistema SIS (Soft infusion System) che garantisce un'infusione morbida tale da realizzare estrazioni sempre perfette e compensare eventuali errori di pressatura del caffè.

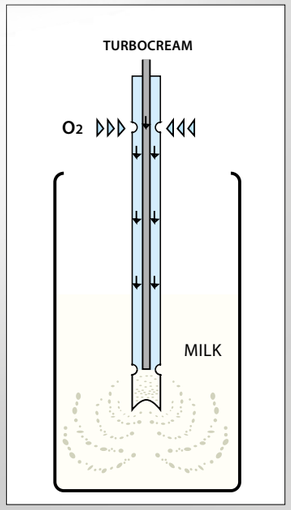
EN Being able to get all the froth from the coffee into the cup is a challenge Appia has won thanks to SIS (Soft Infusion System), which guarantees a soft infusion allowing the barista perfection always and which compensates for any incorrect coffee pressing.

DE Den ganzen, vom Espresso gebildeten Schaum in die Tasse zu bringen ist eine Herausforderung, die Appia mit dem System SIS (Soft infusion System) gewonnen hat. Es gewährleistet eine derart sanfte Infusion, dass ein stets perfektes Brühen und das Ausgleichen eventueller Fehler beim Anpressen des Kaffees möglich wird.

FR Réussir à obtenir dans la tasse toute la crème contenue dans le café représente un défi que Appia a gagné grâce au système SIS (Soft infusion System) qui garantit une infusion moelleuse afin de réaliser des extractions toujours parfaites et de compenser les éventuelles erreurs de pressage du café.

ES Llegar a poner en la taza toda la crema contenida en el café es un reto conquistado por Appia gracias al sistema SIS (Soft infusion System) que garantiza una infusión suave hasta el punto de realizar extracciones perfectas en cada ocasión y compensar errores posibles de prensado del café.





TURBOCREAM

IT Trasformare il latte in una crema densa e vellutata risulta facile grazie al Turbocream; un sistema che eroga contemporaneamente aria e vapore secco così da montare il latte mentre lo si riscalda. Il Turbocream è anche affidabile, igienico e sicuro grazie al sistema d'isolamento termico della lancia.

EN Turning milk into a thick froth is easy and smooth thanks to TURBOCREAM, a system that simultaneously delivers dry air and steam to froth the milk while it heats up. TURBOCREAM is also reliable, hygienic and safe thanks to the nozzle's thermal insulation.

DE Milch in eine dicke, samtige Creme verwandeln ist mit Turbocream ein Leichtes. Es handelt sich um ein System, das gleichzeitig Luft und trockenen Dampf abgibt, so dass die Milch während des Erhitzens aufgeschäumt wird. Turbocream ist dank der Wärmeisolierung des Dampfrohrs zuverlässig, hygienisch und sicher.

FR Transformer le lait en une crème dense et veloutée devient simple et facile grâce à Turbocream; un système qui distribue simultanément de l'air et de la vapeur sèche afin de faire mousser le lait pendant qu'on le réchauffe. Le Turbocream est aussi fiable, hygiénique et sûr grâce au système d'isolation thermique de la lance.

ES Trasformar la leche en una crema densa y aterciopelada resulta fácil gracias al Turbocream; un sistema que dispensa contemporáneamente aire y vapor seco para montar la leche mientras se calienta. El Turbocream también es fiable, higiénico y seguro gracias al sistema de aislamiento térmico de la lanza.



APPIA II

nuova SIMONELLI®





tasti programmazione semiautomatica
programmable on/off controls semiautomatic



scaldatazze a filo
cup warmer aligned



lance inox snodabili
stainless steel steam wands



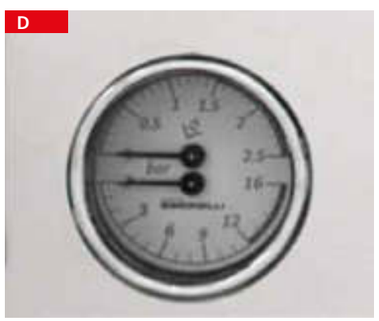
tasti programmazione volumetrica
programmable on/off controls volumetric



gruppo alto
raised group



gruppo basso
low group



manometro doppia scala
double gauge manometer



reverse mirror
reverse mirror



piano inox
stainless steel work tray



turbocream
turbocream



comandi push & pull
push & pull levers

NESSUNO TI AVEVA MAI DATO TANTO PER LO STESSO VALORE DI APPIA II

NO ONE HAS EVER GIVEN YOU SO MUCH FOR THE SAME VALUE AS APPIA II

NIEMAND HAT IHNEN FÜR DEN GLEICHEN WERT JE SO VIEL GEBOTEN, WIE APPIA II

PERSONNE AUPARAVANT NE VOUS AVAIT DONNÉ TANT DE QUALITÉ POUR LE MÊME PRIX QUE APPIA II

NADIE COMO APPIA II LE HABRÍA DADO TANTO A CAMBIO DEL MISMO VALOR

nuova SIMONELLI®

VERSIONI
Appia II è disponibile a 2 e 3 gruppi sia nella versione “Semiautomatica” che “Volumetrica” la quale tra le funzioni utili presenta il pratico sistema di “lavaggio automatico”.

VERSIONS
EN Appia II is available with 2 or 3 groups as “Semi-automatic” and “Volumetric”, which has useful functions including the practical “automatic wash”.

AUSFÜHRUNGEN
DE Appia II ist mit 2 und 3 Brühgruppen sowohl in der Ausführung „Halbautomatik“ und „Volumetrisch“ lieferbar. Letztere bietet als sehr nützliche Funktion ein “automatisches Spülsystem”.

VERSIONS
FR Appia II est disponible avec 2 ou 3 groupes aussi bien dans la version “Semi-automatique” que “Volumétrique” qui, parmi les fonctions utiles, présente le système de “lavage automatique”.

VERSIONES
ES Appia II se encuentra disponible con 2 y 3 grupos ya sea en la versión “Semiautomática” que en la “Volumétrica” la cual entre las funciones útiles presenta el práctico sistema de “lavado automático”.

VOLUMETRICA / *VOLUMETRIC*



2GR



3GR

SEMIAUTOMATICA / *SEMIAUTOMATIC*



2GR



3GR

nuova SIMONELLI®

APPIA II

Oltre alla versione “standard” con fiancate e basamento neri, Appia II è disponibile anche nei colori bianco perla e rosso cuore, con profilature cromate.

TECHNICAL SPECIFICATIONS, COLOURS AND DIMENSIONS
EN In addition to the “standard” version with side panels and black base, Appia II is also available in white pearl and heart red, with chrome profiling.

TECHNISCHE DATEN, FARBEN UND ABMESSUNGEN
DE Außer der “Standardausführung” mit schwarzen Seitenteilen und schwarzem Sockel ist Appia II auch in perlweiß und „herzrot“ mit verchromten Profilen lieferbar.

FICHE TECHNIQUE, COULEURS ET DIMENSIONS
FR Outre la version “standard” avec joues latérales et base nooires, Appia II est disponible aussi dans les couleurs blanc perle et rouge sang, avec les profils chromés.

FICHA TÉCNICA, COLORES Y DIMENSIONES
ES Además de la versión “estándar” con laterales y base negros, Appia II se encuentra a disposición también en los colores blanco perla y rojo corazón, con perfiles cromados.

Il costruttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le caratteristiche delle apparecchiature trattate in questa pubblicazione.
The manufacturer reserves the right to modify the appliances presented in this publication without notice.
Le fabricant se reserve le droit de modifier sans préavis les caratéristiques des appareils présentés dans cette publication.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Broschüre vorgelegten Geräte ohne Voranzeige zu ändern.
El Costructor se reserve el derecho de modificar sin preaviso las características de las máquinas tratadas en este manual.

COLORI / *COLOURS*











APPIA II	N. Gruppi	N. Groups	2		3	
	Versione	*Version*	S	V	S	V
Carrozzeria/*Body*	Materiale	*Material*	Acciaio + Abs *Stainless Steel + ABS*	Acciaio + Abs *Stainless Steel + ABS*	Acciaio + Abs *Stainless Steel + ABS*	Acciaio + Abs *Stainless Steel + ABS*
	Colori	*Colours*	●○●	●○●	●○●	●○●
Caldaia/*Boiler*	Capacità (lt.- gall)	*Capacity (lt.- gall)*	11 *(2,9)*	11 *(2,9)*	15 *(4,0)*	15 *(4,0)*
	Materiale	*Material*	Rame *(Copper)*	Rame *(Copper)*	Rame *(Copper)*	Rame *(Copper)*
	Valvola Sicurezza	*Security Valve*	●	●	●	●
	Valvola Antirisucchio liquidi	*No-Vacuum Valve*	●	●	●	●
	Pressostato	*Pressostat*	●	●	●	●
	Autolivello Elettronico	*Electronic Water Level*	●	●	●	●
Idraulica/*Hydraulics*	Pompa Volumetrica	*Volumetric Pump bult-in*	●	●	●	●
	Dosatura Volumetrica	*Volumetric Dosage*		●		●
	Manometro Bar Caldaia	*Gauge bar Boiler*	●	●	●	●
	Manometro Bar Pompa	*Gauge bar Pump*	●	●	●	●
	Indicatore Livello Acqua	*Water Level Indicator*	●	●	●	●
Gruppo/*Group*	Termocompensato	*Thermocompensated*	●	●	●	●
	Infusione SIS®	*Soft Infusion System (SIS®)*	●	●	●	●
	Altezza Maggiorata	*Raised Group*	❍	❍	❍	❍
Vapore/*Steam*	Doppia Lancia Vapore Inox	*Double stainless steel Switable wand*	●	●	●	●
	Turbocream	*Turbocream*	❍	❍	❍	❍
Acqua Calda/*Hot Water*	Economizzatore	*Built-in economiser*	❍	❍	❍	❍
	Dosatura Elettronica	*Electronic dosage*		●		●
Scaldatazze/*Cup Warmer*	Scaldatazze Elettrico Programmabile	*Programmable electric cup warmer*	❍	❍	❍	❍
				❍		❍
Elettronica/*Electronic*	Lavag. Autom.	*Automatic Washing program*		●		●
Dimensioni/*Dimension*	Larghezza "A" (mm - inch)	*Width "A" (mm - inch)*	780 *(30 11/16")*	780 *(30 11/16")*	1010 *(39 3/4")*	1010 *(39 3/4")*
	Altezza "H" (mm - inch)	*Hight "H" (mm - inch)*	530 *(20 13/16")*	530 *(20 13/16")*	530 *(20 13/16")*	530 *(20 13/16")*
	Profondità "C" (mm - inch)	*Deep "C" (mm - inch)*	545 *(21 7/16")*	545 *(21 7/16")*	545 *(21 7/16")*	545 *(21 7/16")*
	Larghezza "B" (mm - inch)	*Width "B" (mm - inch)*	690 *(26 3/4")*	690 *(26 3/4")*	920 *(36 1/4")*	920 *(36 1/4")*
	Profondità "E" (mm - inch)	*Deep "E" (mm - inch)*	360 *(14 3/16")*	360 *(14 3/16")*	360 *(14 3/16")*	360 *(14 3/16")*
Peso/*Weight*	Netto (Kg - Lb)	*Net (Kg - Lb)*	60 *(133 lb)*	60 *(133 lb)*	80 *(176 lb)*	80 *(176 lb)*
	Lordo (Kg - Lb)	*Gross (Kg - Lb)*	65 *(143 lb)*	65 *(143 lb)*	85 *(187 lb)*	85 *(187 lb)*
	Voltaggio	*Voltage (Volt)*	220-380V	220-380V	220-380V	220-380V
	Potenza (W)	*Power (W)*	3200	3200	5200	5200
Suggerimenti Installazione		*Hint Installation*				
Piano Macch./*Top Dimension*	Largh. Min.	*Minimum Width*	1100 *(43 1/4")*	1100 *(43 1/4")*	1300 *(51 1/8")*	1300 *(51 1/8")*
Ingresso Acqua/*Water Inflow*	Profond. Sugg (mm - inch)	*Deep (mm - inch)*	600 *(23 9/16")*	600 *(23 9/16")*	600 *(23 9/16")*	600 *(23 9/16")*
	Altezza Sugg. (mm - inch)	*Hight (mm - inch)*	1040 *(40 15/16")*	1040 *(40 15/16")*	1040 *(40 15/16")*	1040 *(40 15/16")*
	Diam. Foro (mm - inch)	*Hole Diameter*	60 *(2 5/16")*	60 *(2 5/16")*	60 *(2 5/16")*	60 *(2 5/16")*
	Dist. Max Rubin. (mm-inch)	*Max Dist. from Water Tap (mm-inch)*	1000 *(39 5/16")*	1000 *(39 5/16")*	1000 *(39 5/16")*	1000 *(39 5/16")*
Scarico/*Water Discharge*	Attacco	*Pipe Connection*	3/8"	3/8"	3/8"	3/8"
	Dist.Max Scar. (mm - inch)	*Max Dist. Discharge Conn.(mm-inch)*	1000 *(39 5/16")*	1000 *(39 5/16")*	1000 *(39 5/16")*	1000 *(39 5/16")*
Impianto Elettrico/*Wiring*	Dist.Max Prese (mm - inch)	*Max Dist. (mm - inch)*	1000 *(39 5/16")*	1000 *(39 5/16")*	1000 *(39 5/16")*	1000 *(39 5/16")*
	Se 380V	*if 380 V*	Trif. Con neutro	Trif. Con neutro	Trif. Con neutro	Trif. Con neutro
	Amper Macch.	*Ampere*	14	14	23	23

● = standard
❍ = optional

www.nuovasimonelli.it

Memphiscom.it

Cod. 29000294

nuova SIMONELLI®

Nuova Simonelli S.p.A.
Via M. D'Antegiano, 6
62020 Belforte del Chienti
Macerata Italy
tel. +39.0733.9501
fax +39.0733.950242
videoconf. +39.0733.950201
www.nuovasimonelli.it
n.simonelli@nuovasimonelli.it

Nuova Distribution USA
6940 Salashan PKWY BLDG A
Ferndale, WA 98248
tel. +1.360.3662226
fax +1.360.3664015
videoconf. +1.360.3188595

www.nuovadistribution.com
info@nuovadistribution.com

2012-2014 SPONSOR
WORLD BARISTA CHAMPIONSHIP